# INSTRUCTION MANUAL

Vagner SDH



**CYHT05C-610**

# HEDGE TRIMMER

**Please read this instruction manual carefully before using the tool !**

**Tool is dedicated only for domestic use.**

**Tool is not dedicated for commercial use.**

## Contents


Explain the symbol ..... 3
General Power tool Safety Warnings ..... 3
Hedge trimmer safety warnings ..... 5
Specification ..... 6
Parts Description ..... 7
Application range ..... 7
Before starting the machine ..... 7
**Connection** ..... 7
**Mounting the safety protection guard** ..... 7
Starting the machine ..... 8
**Switching on / off** ..... 8
**Cutting hedges** ..... 8
Maintenance and servicing ..... 8
EC Declaration of conformity ..... 9
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV ..... 10
Simbolu skaidrojums ..... 13
Galvenie elektrisko instrumentu drošības brīdinājumi ..... 13
Brīdinājumi par dzīvžoga šķēru drošību ..... 15
Tehniskie dati ..... 16
Detaļu apraksts ..... 17
Lietošanas joma ..... 17
Pirms ierīces ieslēgšanas ..... 17
**Pieslēgšana** ..... 17
**Aizsarga uzlikšana** ..... 18
Ierīces ieslēgšana ..... 18
**Ieslēgšana / izslēgšana** ..... 18
**Dzīvžogu griešana** ..... 18
Kopšana un tehniskā apkope ..... 18
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ..... 20
PIELIKUMS ..... 21
IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS NOSACĪJUMI ..... 21
IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES TALONS ..... 24

# Explain the symbol



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.



Class II tools symbol



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.



Do not expose to rain

# General Power tool Safety Warnings

**Tool is dedicated only for domestic use.**
**Tool is not dedicated for commercial use.**
Continuous working time with the machine not more than 15 minutes. After that must do 5-10 min. breaks.



**WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Save all warnings and instructions for future reference.**
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
a) **Keep work area clean and well lit**. Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock..

3) **Personal safety**
a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) **Power tool use and care**
a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired**

**before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**5) Service**

**Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that safety of the power tool is maintained.*

# Hedge trimmer safety warnings

**Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** *A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*

**Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover**. *Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.*

**Keep cable away from cutting area.** *During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.*

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

Wear hearing protection.

Recommend to use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.

 **Residual risks**

**Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:**

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

**WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

# Specification

| CYHT05 series | Model | Rated voltage<br>Rated frequency | Rated input | No load speed<br>($min^{-1}$) | Cutting length<br>(mm) | Cutting capability<br>(mm) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | CYHT05C-610 | 230-240V，<br>50HZ | 550W | 1700$min^{-1}$ | 610 | 16 |

**Noise and Vibration information:**

| | **CYHT05C** |
|---|---|
| A-weighted sound pressure level $L_{pA}$ | 89.9 dB(A) |
| Uncertainty $K_{pA}$ | 3.59 dB |
| A-weighted sound power level $L_{WA}$ | 98.0 dB(A) |
| Uncertainty $K_{WA}$ | 3.27 dB |
| Declaration of the noise emission values according to noise directive A-weighted sound power level $L_{WA}$ | 101 dB(A) |
| Vibration $a_h$ - Front handle: $m/s^2$ | 4.38 $m/s^2$ |
| - Rear handle: $m/s^2$ | 3.37 $m/s^2$ |
| Uncertainty K | 1.5 $m/s^2$ |

Noise and vibration values determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-15.



**Wear hearing protection while operating the power tool.**

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning**

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

# Parts Description

- For CYHT05 series:




1. Blade
2. Safety protection guard
3. Front handle with on/off switch
4. Rear handle with on/off switch
5. Cable holder
6. Cable and plug
7. Guard fixing screw

# Application range

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer, not included in this manual, could damage the trimmer or seriously injure the operator.

# Before starting the machine

## Connection

This hedge trimmer may only be connected to single-phase AC current. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.
Connect the power plug to the coupling of an appropriate extension cord. Form a loop, push it through the opening in the rear handle and hook over the cable holder (6).

## Mounting the safety protection guard

Push the supplied safety protection guard (2) over the blades and fix securely with each screws (9) on both sides of the housing as showed in drawings.

# Starting the machine

**Warning! Only use this machine for applications described in the chapter 'application range'**

## Switching on / off

Switching on: press the on/off switch (3) of the rear handle and the switch (4) of the front handle with both hands at the same time.
Switching off: release one of the switch (3) or (4).
-The blade brake makes the blades stop immediately within 0.5 s, the small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and dose not harm to you or the machine.

## Cutting hedges

Before you start your work, select branches with a diameter bigger than 20mm and cut them with a pruning shear.
A trapezoidal cut corresponds to the natural, growth of plants and results in optimal hedge growing.

-First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form, roof-like or rounded.
-The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.
-If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
-Caution! Metal obstacles like fences etc. may damage the cutting blades.
-Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socked. Therefore plan your working direction before staring.

# Maintenance and servicing

-Before carrying out any checks or maintenance operations, disconnect the plug from the electric power supply.
-Check your machine regularly before starting the work.
Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine.
-After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil
-Always keep the ventilation slots in motor housing clean
-Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never use detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
-Store the machine with the supplied protection cover

# EC Declaration of conformity

Herewith we,
Manufacturer: Ningbo Cheery Garden Tools Co., Ltd.
Address: No. 20, Shangqiao Road, Xiwu Street, Fenghua City, Ningbo, Zhejiang 315505 P.R. China
declare that the machine/s
Designation: Hedge Trimmer
Brand name: Vagner SDH
Model/Type: **CYHT05C-610**
Correspond with the applicable EU directives
2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU
and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2 :1997+A1+A2,
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2013

Additionally confirmed by the Directive 2000/14/EC Noise emission:
Sound power level:

Measured: 98 dB(A)

Guaranteed 101 dB(A)

Applied conformity assessment according to Annex VI / 2000/14/EC and 2005/88/EC

Product sertified for **TÜV Rheinland LGA Products GmbH** Tillystraße 2 90431 Nürnberg
Country : Germany Notified Body number : 0197

Sertificate No. AM 50213566 0001, AN 50213567 0001, AE 50282954 0001, test report NB2013030502A-R

Ningbo, Zhejiang, China, 2015.09.23



Cheng Bei
General Manager

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV



CYHT05C-610

**(Oriģinālās instrukcijas tulkojums no angļu valodas)**

DZĪVŽOGA ŠĶĒRES

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!
Instruments paredzēts tikai sadzīves lietošanai.
Instruments nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Satura rādītājs


Explain the symbol ..... 3
General Power tool Safety Warnings..... 3
Hedge trimmer safety warnings ..... 5
Specification ..... 6
Parts Description ..... 7
Application range ..... 7
Before starting the machine ..... 7
**Connection** ..... 7
**Mounting the safety protection guard** ..... 7
Starting the machine ..... 8
**Switching on / off** ..... 8
**Cutting hedges**..... 8
Maintenance and servicing ..... 8
EC Declaration of conformity ..... 9
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV ..... 10
Simbolu skaidrojums ..... 13
Galvenie elektrisko instrumentu drošības brīdinājumi ..... 13
Brīdinājumi par dzīvžoga šķēru drošību ..... 15
Tehniskie dati ..... 16
Detaļu apraksts ..... 17
Lietošanas joma ..... 17
Pirms ierīces ieslēgšanas ..... 17
**Pieslēgšana** ..... 17
**Aizsarga uzlikšana** ..... 18
Ierīces ieslēgšana ..... 18
**Ieslēgšana / izslēgšana** ..... 18
**Dzīvžogu griešana** ..... 18
Kopšana un tehniskā apkope ..... 18
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ..... 20
PIELIKUMS ..... 21
IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS NOSACĪJUMI ..... 21
IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES TALONS ..... 24

Cienījamo pircēj,
pateicamies, ka iegādājāties mūsu izstrādājumu – Vagner SDH elektriskās dzīvžoga šķēres. Šis instruments lieliski palīdzēs kopt jūsu dārzu.
Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Produkts paredzēts privātmājas teritorijas kopšanai.
Šī izstrādājuma konstrukcija nodrošina ērtu lietošanu un kopšanu. Esam pārliecināti, ka jums patiks šī izstrādājuma darbība un redzēsiet, ka jaunās dzīvžoga šķēres ir uzticams un noderīgs instruments.
Pirms izstrādājuma lietošanas pirmo reizi uzmanīgi izlasiet “Lietošanas instrukciju”. Tajā sniegta svarīga un noderīga informācija par pareizu un - galvenais - drošu šī izstrādājuma lietošanu.
Saglabājiet šo “Lietošanas instrukciju” labā stāvoklī un glabājiet kopā ar izstrādājumu, lai varētu izmantot vēlāk un tā izvairīties no savainošanās un mantas, kā arī paša izstrādājuma sabojāšanas.
Visu izstrādājuma kalpošanas laiku “Lietošanas instrukcijai” jābūt pieejamai visām personām, kas lieto izstrādājumu, tai jābūt salasāmai. Aizliegts ļaut izmantot ierīci trešajām personām. Nepārtrauktas darbības ilgums – 15 minūtes. Pēc tam vajadzīgs 5–10 min. pārtraukums.

Uzmanību!
Lai, izmantojot šo instrumentu, samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un cilvēku savainošanās risku, ievērojiet galvenos drošības noteikumus, ieskaitot tālāk nosauktos. Pirms sākat lietot izstrādājumu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un iegaumējiet, kas tajā rakstīts.

Drošības ieteikums
Uzmanīgi izstudējiet šajā instrukcijā atrodamos drošības noteikumus un, strādājot ar instrumentu, ievērojiet tos. Instrukcijā dota svarīga informācija par pareizu un drošu izstrādājuma lietošanu un par to, kā izvairīties no iespējama cilvēka veselības un dzīvības apdraudējuma, kā arī mantas bojāšanas riska. Tā kā šajā instrukcijā sniegtie ieteikumi nevar aptvert visus riskus, kas rodas, strādājot ar izstrādājumu, lai izvairītos no iespējamām briesmām, ļoti svarīgi ir saglabāt modrību un koncentrēties uz darbu.

## Simbolu skaidrojums



Nolietoto elektrisko izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet to otrreizējās izejvielu pārstrādes punktā. Par šiem punktiem varat uzzināt vietējās pārvaldes iestādēs vai pie mazumtirgotāja.



II klases instrumenta simbols.



UZMANĪBU! Lai samazinātu savainošanās risku, lietotājam jāizlasa lietošanas instrukcija.



Atbilst svarīgākajiem drošības standartiem un Eiropas direktīvām.



Ja kabelis tiek bojāts vai pārcirsts, nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.



Sargājiet no lietus.

## Galvenie elektrisko instrumentu drošības brīdinājumi

**Instruments paredzēts tikai sadzīves lietošanai.**
**Instruments nav paredzēts komerciālai lietošanai.**
Nepārtrauktas darbības laiks ar ieslēgtu ierīci – ne vairāk par 15 minūtēm. Pēc tam vajadzīgs 5–10 pārtraukums.

UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var rasties elektrošoks, ugunsgrēks un/vai var nopietni savainoties.
Saglabājiet instrukciju, lai varētu to izmantot vēlāk.
Brīdinājumos lietotais termins “elektriskais instruments” nozīmē no elektrības tīkla (ar vadu) vai no akumulatora (bezvadu) barotu elektrisko instrumentu.

1) Darba vietas drošība
a) Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtīgās vai tumšās darba vietās biežāk notiek nelaimes gadījumi.
b) Nelietojiet elektrisko instrumentu sprādzienbīstamās vietās, piemēram, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektriskie instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
c) Strādājot ar elektrisko instrumentu, neļaujiet tuvumā būt bērniem vai citām personām. Ja novērsīsiet uzmanību, varat nesavaldīt instrumentu.

2)
Elektrodrošība
a) Elektrisko instrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdām. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Ar iezemējamiem elektriskajiem instrumentiem nelietojiet

nekādus kontaktdakšu adapterus. Nepārveidotas kontaktdakšas un tām atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.
b) Ar ķermeni neskariet tādas iezemētas virsmas kā caurules, radiatori, elektriskās plītis un ledusskapji. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektrošoka risks.
c) Sargājiet elektriskos instrumentus no lietus un mitruma. Elektriskajā instrumentā iekļuvis ūdens palielina elektrošoka riska.
d) Neizmantojiet barošanas vadu nepareizi. Neizmantojiet vadu elektriskā instrumenta nešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izraušanai no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.
e) Strādājot ar elektrisko instrumentu ārā, izmantojiet āra apstākļiem piemērotu pagarinātāju. Āra apstākļiem piemērota vada izmantošana samazina elektrošoka risku.
f) Ja nevar izvairīties no elektriskā instrumenta lietošanas mitrā vidē, aizsargājiet atlikušās strāvas ierīci. Atlikušās strāvas ierīces lietošana samazina elektrošoka risku.

3) Personas drošība
a) Strādājot ar elektrisko instrumentu, esiet modrs, skaitieties, ko darāt, un rīkojieties atbilstoši veselajam saprātam. Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai zāļu reibumā. Mirkļa neuzmanības dēļ, strādājot ar elektrisko instrumentu, varat nopietni savainoties.
b) Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus. Ja noteiktos apstākļos izmantojiet tādus aizsardzības līdzekļus kā respirators, neslīdoši aizsargapavi, ķivere un dzirdes aizsardzības līdzekļi, samazināsies savainošanās risks.
c) Izvairieties no nejaušas ieslēgšanās. Pirms pievienojat ierīci pie elektrības tīkla un/vai akumulatoru paketes, paceļot un nesot elektrisko instrumentu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.
Elektrisko instrumentu pārnēsāšana, kad pirksts ir uzlikts uz slēdža vai tie ir ieslēgti, rada nelaimes gadījumu riski.
d) Pirms elektriskā instrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Ja uz instrumenta kustīgās daļas paliek uzlikta atslēga vai uzgriežņu atslēga, var savainoties.
e) Nezaudējiet līdzsvaru. Visu laiku stāviet stingri un saglabājiet līdzsvaru. Tad negaidītās situācijās varēsiet labāk savaldīt instrumentu.
f) Apģērbieties piemēroti. Nevalkājiet brīvas drēbes vai juvelierizstrādājumus. Matus, drēbes un cimdus turiet tālāk no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var aizķerties aiz drēbēm, juvelierizstrādājumiem vai gariem matiem.
g) Ja ierīcēm ir putekļu izsūkšanas un savākšanas piederumi, pārliecinieties, ka tie tiek pievienoti un pareizi lietoti. Izmantojot putekļu savākšanas piederumus, var samazināties ar putekļiem saistītie riski.

4) Elektriskā instrumenta lietošana un kopšana
a) Nespiediet elektrisko instrumentu. Izmantojiet jūsu vajadzībām atbilstošas jaudas elektrisko instrumentu. Elektriskais instruments darbu veikts labāk un drošāk, ja tiks izmantots tā, kā paredzēts.
b) Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja nevarat to ieslēgt un izslēgt ar slēdzi. Visi elektriskie

instrumenti, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstami un tie jālabo.
c) Pirms elektrisko instrumentu regulēšanas, piederumu maiņas vai nogādāšanas glabāšanas vietā, izņemiet no kontaktligzdas kontaktdakšu un/vai atvienojiet no elektriskā instrumenta akumulatorus. Šis profilaktiskais līdzeklis samazinās nejaušas instrumenta ieslēgšanas risku.
d) Kad elektriskie instrumentu netiek lietoti, novietojiet tos tur, kur tos nevar sasniegt bērni, neļaujiet elektrisko instrumentu izmantot personām, kas nav iepazinušies ar to un ar šo instrukciju. Neapmācītu personu rokās elektriskie instrumenti ir bīstami.
e) Kopiet elektriskos instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas sakrīt un nav saliekušās, vai nav salūzuši vai citādi bojātu detaļu, kas var ietekmēt elektriskā instrumenta darbību. Ja elektriskais instruments ir bojāts, pirms lietošanas salabojiet to. Slikti koptu instrumentu dēļ notiek daudz nelaimes gadījumu.
f) Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Labi kopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem mazāk noslīd un tos vieglāk vadīt.
g) Elektriskos instrumentus, piederumus, instrumentu uzgaļus utt. lietojiet, ievērojot šo instrukciju un izvērtējot darba apstākļus un veicamo darbu. Ja elektriskie instrumenti tiek lietoti tā, kā nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

5) Tehniskā apkope

Elektrisko instrumentu tehniskā apkope jāveic kvalificētam speciālistam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektriskā instrumenta drošību.

**Brīdinājumi par dzīvžoga šķēru drošību**

- Turiet visas ķermeņa daļas tālāk no griežamās joslas. Kad asmeņi kustas, nemēģiniet noņemt nogrieztos materiālus, kā arī neturiet tos. Pirms iestrēguša materiāla izņemšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. *Mirkļa neuzmanības dēļ, strādājot ar dzīvžoga šķērēm, varat nopietni savainoties.*
- Dzīvžoga šķēres nesiet aiz roktura, kamēr asmeņu josla nekustas. Transportējot vai glabājot dzīvžoga šķēres, vienmēr uzlieciet asmeņu joslas pārsegu. *Pareizi lietojot dzīvžoga šķēres, samazinās risks personai savainoties ar asmeņu joslu.*
- Turiet vadu tālāk no griešanas zonas. *Darba laikā kabelis var paslēpties krūmos un asmens nejauši var to pārgriezt.*
- Turiet elektrisko instrumentu aiz izolētām, turēšanai paredzētām virsmām, jo asmeņi var skart paslēptos vadus vai paša instrumenta vadu. *Ja asmeņi aizskar "dzīvu" vadu, metāla instrumenta atklātās daļas arī var kļūt "dzīvas" un lietotājs var saņemt elektrības triecienu.*
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Ieteicams lietot atlikušās strāvas ierīci, kas nostrādā pie 30 mA vai mazākas strāvas.

 Pārējie riski

Arī tad, ja instruments tiek lietots, ievērojot visus norādījumus, nav iespējams novērst visus riska faktorus. Instrumenta konstrukcijas un īpašību dēļ var rasties tālāk minētie riski.

1. Ja netiek izmantots efektīvs respirators, var tikt bojātas plaušas.
2. Ja netiek izmantota efektīvi dzirdes aizsardzības līdzekļi, var tikt bojāta dzirde.

3. Ja elektriskais instruments tiek ilgi lietots, ar to nepareizi rīkojas vai tas ir slikti kopts, var tikt bojāta veselība vibrācijas dēļ.

UZMANĪBU! Darba laikā šī ierīce rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var iedarboties uz aktīviem vai pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai samazinātos nopietnu vai nāvējošu savainojumu risks, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms šī instrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar savu ārstu vai medicīnisko implantu ražotāju.

**Tehniskie dati**

| CYHT0 5. sērija | Modelis | Nominālais spriegums Nominālā frekvence | Nominālā jauda | Ātrums bez slodzes ($min^{-1}$) | Griezuma garums (mm) | Griezuma maksimālais diametrs (mm) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | CYHT05C-610 | 230-240V, 50 Hz | 550 W | 1700 $min^{-1}$ | 610 | 16 |

Informācija par troksni un vibrāciju

| | CYHT05C sērija |
|---|---|
| A–izsvarotais skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ | 89,9 dB(A) |
| Nenoteiktība KpA | 3,59 dB |
| A–izsvarotais skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ | 98,0 dB(A) |
| Nenoteiktība KWA | 3,27 dB |
| Izdalītā trokšņa vērtības deklarācija atbilstoši trokšņu direktīvai A–izsvarotais skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ | 101 dB(A) |
| Vibrācija ah: priekšējais rokturis | 4,38 $m/s^2$ |
| aizmugurējais rokturis | 3,37 $m/s^2$ |
| Nenoteiktība K | 1,5 $m/s^2$ |

Trokšņa un vibrācijas vērtības noteiktas atbilstoši EN 60745-1 un EN 60745-2-15.


Strādājot ar elektrisko instrumentu, izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība tika izmērīta ar standarta testu, to var izmantot, lai savstarpēji salīdzinātu instrumentus.

Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī primārās ietekmes novērtēšanai.

Uzmanību!

Atkarībā no tā, kā instruments tiek lietots, reālajos apstākļos izmantotā elektriskā instrumenta radītā vibrācija var atšķirties no deklarētās kopējās vērtības.

Lai lietotājs būtu aizsargāts, drošības līdzekļi jānosaka, ņemot vērā faktiskajos lietošanas apstākļos saņemto ietekmi (izvērtējot visas darba cikla daļas, t.i., kopā ar griešanas laiku jāizvērtē arī laiks, kad instruments ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā).

## Detaļu apraksts

CYHT05 sērija




1. Asmens
2. Aizsargs
3. Priekšējais rokturis ar slēdzi
4. Aizmugurējais rokturis ar slēdzi
5. Vada turētājs
6. Vads un kontaktdakša
7. Aizsarga stiprināšanas skrūve

## Lietošanas joma

Dzīvžoga šķēres drīkst izmantot tikai dzīvžogu, krūmu un krūmiņu griešanai. Ja dzīvžoga šķēres tiek izmantotas citādi, nekā aprakstīts šajā instrukcijā, tās var sabojāties vai to lietotājs var nopietni savainoties.

## Pirms ierīces ieslēgšanas

### Pieslēgšana

Šīs dzīvžoga šķēres var pieslēgt tikai pie vienfāzes maiņstrāvas elektriskā tīkla. Pārliecinieties, ka elektriskā tīkla spriegums atbilst pases datu plāksnītē norādītajam darba spriegumam.

Barošanas vada kontaktdakšu ievietojiet atbilstošā pagarinātājā. Izveidojiet cilpu, izveriet to caur aizmugurējā rokturī esošo atveri un uzveriet uz vada turētāja (6).

### Aizsarga uzlikšana

Komplektā esošo aizsargu (3) uzlieciet virs asmens un, kā parādīts attēlā, abās korpusa pusēs piestipriniet ar skrūvēm.

**Ierīces ieslēgšana**

Uzmanību! Šo ierīci izmantojiet tikai tādu darbu veikšanai, kas norādīti nodaļā “Lietošanas joma”.

**Ieslēgšana / izslēgšana**

Ieslēgšana: vienlaikus ar abām rokām nospiediet uz aizmugurējā roktura esošo ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) un uz priekšējā roktura esošo slēdzi (4).
Izslēgšana: atlaidiet vienu no slēdžiem (3) un (4).
- Asmeņu bremze aptur asmeņus 0,5 s laikā; augšējo ventilācijas atveru zonā redzamais nelielais zibsnis ir normāls un nekaitē jūsu ierīcei.

**Dzīvžogu griešana**

Pirms darba sākšanas izvēlieties zariņu, kura diametrs ir lielāks par 20 mm, un nogrieziet to ar dzīvžoga šķērēm.
Trapecveida griešana atbilst augu dabiskajai augšanai, tā griežot, dzīvžogs aug optimāli.

- Vispirms, griežot no apakšas uz augšu, apgrieziet malas. Augšējo daļu apgrieziet, piešķirot tai vēlamo formu – pilnīgi horizontālu, ar jumtiņu vai loku.
- Lai samazinātu savainošanās risku, asmeņu zobiņu gali ir noapaļoti un nevienmērīgi izvietoti. Papildu sitiena aizsarglīdzekļi palīdz izvairīties no asmens atlekšanas, ja tas aizskar sienu, žogu utt.
- Ja asmens iestrēgst, nekavējoties izslēdziet dzinēju, izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas, tad izvelciet priekšmetu, kura dēļ asmens iestrēga.
- Uzmanību! Tādi metāla šķēršļi kā žogs u.tml. var sabojāt asmeņu joslu.
- Pagarinātāju vienmēr turiet aiz sevis, dzīvžogu sāciet griezt kontaktligzdai tuvākajā punktā. Tāpēc pirms darba sākšanas saplānojiet kustības virzienu.

**Kopšana un tehniskā apkope**

- Pirms jebkādu pārbaudes vai apkopes darbu veikšanas izņemiet no kontaktligzdas kontaktdakšu.
- Pirms darba regulāri pārbaudiet ierīci.
Pirms strādāšanas ar šo ierīci kvalificētam tehniskās apkopes speciālistam jāsalabo vai jānomaina bojātās asmeņu joslas.
- Pēc katras griešanas noslaukiet asmeņu joslu ar mīkstu birstīti vai lupatiņu ar šķidru smērvielu un apsmidziniet ar plānu šķidras aizsargeļļas slāni.
- Dzinēja korpusā esošajām ventilācijas atverēm jābūt tīrām.
- Nemazgājiet ierīci un nesmidziniet uz tās ūdeni. Dzinēja korpusu slaukiet tikai ar mitru lupatiņu, neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt ierīces plastmasas detaļas. Beigās labi izžāvējiet dzinēja korpusu.
- Glabājiet ierīci ar uzliktu komplektā esošo aizsargpārsegu.

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

(Tulkojums no lietuviešu valodas)

Mēs,

Ražotājs: *Ningbo Cheery Garden Tools Co., Ltd*.

Adrese: *Shangqiao Road Nr. 20, Xiwu gatvė, Fenghua miestas, Ningbo, Zhejiang* 315505 Ķīnas TR deklarējam,

ka ierīce(-s)

Lietošanas mērķis: Dzīvžoga šķēres

Preču zīme: *Vagner SDH* Modelis

/ Tips: CYHT05C-610 atbilst

spēkā esošajām ES direktīvām

2006/42/EK, 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2011/65/ES

ir izgatavota(-s), ievērojot šos standartus vai normatīvos aktus: EN

60745-1:2009+A11, EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2,

EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2013

Papildus ar 2000/14/EK direktīvu apstiprināts izdalītā trokšņa līmenis:

Skaņas jaudas līmenis:

Izmērītais: 98 dB(A)

Nodrošinātais: 101 dB(A)

Veikts atbilstības vērtējums atbilstoši direktīvas 2000/14/EK VI pielikumam un 2005/88/EK direktīvai

Produkts sertificēts ***TÜV Rheinland LGA Products GmbH*** *Tillystraße* 2 90431 *Nürnberg*

Valsts: Vācija Pilnvarotās iestādes numurs: 0197

Sertifikāti Nr. AM 50213566 0001, AN 50213567 0001, AE 50282954 0001, pārbaudes akts NB2013030502A-R

*Ningbo, Zhejiang*, Ķīna, 23.09.2015.

*Cheng Bei,*
Ģenerāldirektors

PIELIKUMS

## IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS NOSACĪJUMI

1. Pirms preces iegādes patērētājam pareizi jānovērtē savas vajadzības (nepieciešamā preces jauda un citas preces īpašības). Iebildumi par preces neatbilstību patērētāja vajadzībām netiks izskatīti. Ražotājs nodrošina pircējam ierīces kvalitātes garantiju, ja tiek ievēroti šie nosacījumi. Kvalitātes garantija ir spēkā pārdevēja noteikto periodu no pārdošanas datuma. Ja konstatēts ierīces ražošanas brāķis vai ierīce sabojājas garantijas periodā, ražotājs garantē ierīces bezmaksas remontu un (vai) nepieciešamo detaļu maiņu, ja ierīce līdz tam tika lietota, ievērojot lietotāja instrukciju (preces lietošanas un glabāšanas noteikumus), un nav šajos nosacījumos noteiktu apstākļu, kuru dēļ nebūtu pamata veikt garantijas remontu. Bojāto preci pircējs nogādā remontdarbnīcā ar saviem spēkiem un par saviem līdzekļiem.
2. Atbilstoši šiem garantijas nosacījumiem pārdevēja pienākums nav veikt preces regulēšanu, tīrīšanu, sveču maiņu un citus kārtējos apkopes darbus.
3. Prece garantijas remontam tiek pieņemta tikai pilnā komplektā, kopā ar pirkuma dokumentiem un derīgu šai precei aizpildītu garantijas talonu.
4. **Garantija netiek piemērota:**

- bojājumiem, kas radušies, nepareizi pievienojot ierīces pie elektrības tīkla, vai elektrības tīkla traucējumu dēļ;
- bojājumiem, kas radušies ķīmisku vielu iedarbības dēļ;
- preces krāsas maiņai (dzeltēšanai, netīrumiem u.tml.);
- bojājumiem, kas radušies, pievienojot izstrādājumu pie valsts standartiem neatbilstoša elektrības avota, telekomunikāciju, kabeļu tīkliem, citu ārēju faktoru dēļ (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības dēļ), kā arī nepareizas rīcības ar preci dēļ (piem.: tīrīšanas, beršanas pazīmes, skrāpējumi vai citi mehāniski bojājumi);
- bojājumiem vai defektiem, kas radušies, transportējot preci, ja to transportē pats pircējs;
- ja konstatēts mēģinājums iekļūt ierīces iekšienē, kā arī, ja izstrādājums labots ārpus pārdevēja pilnvarota servisa;
- ja konstatēta izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas maiņa (izņemot lietotāja instrukcijā aprakstīto);
- ja konstatēti mehāniski bojājumi;
- ja bojātas garantijas plombas;
- ja prasības par preces kvalitāti izsaka trešā puse;
- ja konstatēti bojājumi, kas radušies tāpēc, ka ierīcē iekļuvuši nepiederoši priekšmeti, vielas, šķidrumi vai dzīvnieki (piem., kukaiņi);
- konstatēti bojājumi, kas radušies standartiem neatbilstošu ekspluatācijas materiālu vai rezerves daļu izmantošanas dēļ, piem.: eļļa, degviela, pārāk resna aukla, pārāk gara asmeņu josla u.c.;
- ja sērijas numurs izstrādājuma atmiņā ir mainīts, nodzēsts vai to neizdodas konstatēt;

- ja bojājums radies nepārtrauktas preces ekspluatācijas dēļ (benzīna precēm – ne vairāk par 30 min., elektriskajām – ne vairāk par 15 min.);
- ja bojājums radies regulāras profilaktiskās tehniskās apkopes neveikšanas vai nepareizas veikšanas dēļ (mehānisko pievadu, filtru tīrīšana un maiņa, karburatora tīrīšana u.tml.);
- ja izstrādājums, kas paredzēts personiskai (sadzīves, ģimenes) lietošanai, ir lietots komercdarbības veikšanai, lai gūtu peļņu, ražošanas un citiem mērķiem, kas neatbilst ierīces lietošanas mērķim;
- piederumiem un ierasti nolietotajām ierīces daļām, piem.: degvielas un gaisa filtriem, akumulatoriem, drošinātājiem, dzinēju svecēm, vibrācijas slāpētājiem, darbratiem, turbīnām, ārējiem barošanas blokiem un uzlādes ierīcēm, savienojumu kabeļiem, uzgaļiem, uzgaļu sukām, pļaušanai izmantotām auklām, pļaušanas siksnām, ķēdēm, zobratiem, siksnām, pļaušanas galviņām, pļaušanas diskiem, asmeņiem, virzuļu gredzeniem, cilindriem, karburatoram, virzuļiem, vārstiem, sajūgam, sajūga cilindram, gultņiem, degvielai, eļļai u.tml.
- ja prece tika lietota bez tās komplektā esošajiem aizsarglīdzekļiem;
- visos pārējos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi radušies tāpēc, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukciju, vai priekšmeta trūkumi radušies trešo personu vainas vai nepārvaramas varas dēļ.
- ja precē izmantotā degviela vai eļļa ir veca vai netīra, nav pietiekams eļļas daudzums vai koncentrācija, kā dēļ ir saskrāpēta/sabojāta virzulis, cilindrs, sadegšanas kamera, vārsti, vārstu galviņas un vadotnes, bojātas starteru tinumi u.tml. Benzīna tehnikā izmantotā degviela nedrīkst būt vecāka par 30 dienām.

5. **Garantija var tikt pārtraukta, ja:**
- ierīci remontējusi persona vai uzņēmums, ko pārdevējs vai ražotājs nav pilnvarojis;
- prece ir acīmredzami tīšām sabojāta;
- ierīce ir bojāta tāpēc, ka nav veikta regulāra profilaktiskā apkope (sveču, degvielas un gaisa filtru maiņa, karburatora profilaktiska tīrīšana, cilindra ārējo šķautņu tīrīšana, pienācīga ierīces neiztīrīšana pēc lietošanas u.c. lietotāja instrukcijas prasību nepildīšana). Periodiskie ierīces profilaktiskās apkopes darbi, jo nevar veikt pats lietotājs, jāveic pārdevēja vai ražotāja norādītajā servisā, bet serviss par veiktajiem darbiem veic ierakstu darbu veikšanas lapā (kas atrodama lietotāja instrukcijas pēdējā lapā) un apstiprina tos ar savu zīmogu. Citos gadījumos, kad bojājums vai ierīces nepienācīga darbība radusies neveiktas periodiskās profilakses, bezmaksas garantijas apkalpošanas var netikt nodrošināta.

6. **Garantijas talons nav spēkā, ja:**
- netiek iesniegts kases čeks vai cits pirkumu apliecinošs dokuments;
- tas ir nepareizi aizpildīts (jābūt norādītam pārdošanas datumam, preces nosaukumam, modelim, ražošanas numuram, veikala zīmogam un pārdevēja parakstam);
- tajā ir svītrojumi un labojumi, ko nav parakstījis pārdevējs.

7. Benzīna dārza tehnikas preci pirms lietošanas ieteicams noregulēt pilnvarotā servisā – jāatnes salikta jaunā prece (bez eļļas un degvielas), eļļa un degviela. Serviss sākotnējo regulēšanu veiks bez maksas, apstiprinot to ar ierakstu garantijas talonā.

8. Servisa darbiniekam garantijas talonā jāatzīmē veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciālie darbi, kas nepieciešami konstatēto defektu novēršanai neatkarīgi no remonta laikā mainīto detaļu skaita. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas

saistīti ar ierīces instalēšanu, mehāniskiem vai elektriskiem savienojumiem, pieslēgšanu pie enerģijas avotiem.
9. Ražotājs un pārdevējs neatbild par avārijām un kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīces lietotāja instrukcijas neievērošanas dēļ, kā arī ārpus pārdevēja pilnvarotā servisa veiktās ierīces pieslēgšanas vai instalācijas dēļ u.c.
10. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka ierašanās izmaksas un veiktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu ārpus darba dienām vai pēc darba laika pircējs apmaksā pēc remonta pakalpojumu sniegušā uzņēmuma tarifiem.

IZSTRĀDĀJUMA IESTATĪJUMI UN UZSTĀDĪŠANA (montāža, pieslēgšana u.c.) aprakstīta lietotāja instrukcijā, kas ir komplektā ar ierīci. Attiecīgie darbi jāveic tikai kvalificētiem speciālistiem. Šos darbus pēc Jūsu vēlēšanās var veikt arī mūsu uzņēmuma darbinieki (maksas pakalpojums). Ļoti svarīgi ir ierīci pareizi iestatīt un uzstādīt, lai tā darbotos uzticami un būtu spēkā garantija.

Pieprasiet, lai darbus veikušie speciālisti veiktu visas vajadzīgās atzīmes garantijas talonā!

Ar garantijas nosacījumiem iepazinos un piekrītu tiem, lietotāja instrukciju lietuviešu valodā saņēmu, pret preces komplektāciju un ārējiem mehāniskiem bojājumiem iebildumu nav.

_____

(pircēja paraksts)

_____

(pārdevējs, datums)

## IZSTRĀDĀJUMA GARANTIJAS APKALPOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES TALONS

| | |
|---|---|
| **Piezīmes** (datums, konstatētie bojājumi, veiktie remonta vai apkopes darbi) | **Serviss** (nosaukums, adrese, kontakttelefons, zīmogs, meistara vārds un uzvārds) |
| **Piezīmes** (datums, konstatētie bojājumi, veiktie remonta vai apkopes darbi) | **Serviss** (nosaukums, adrese, kontakttelefons, zīmogs, meistara vārds un uzvārds) |
| **Piezīmes** (datums, konstatētie bojājumi, veiktie remonta vai apkopes darbi) | **Serviss** (nosaukums, adrese, kontakttelefons, zīmogs, meistara vārds un uzvārds) |
| **Piezīmes** (datums, konstatētie bojājumi, veiktie remonta vai apkopes darbi) | **Serviss** (nosaukums, adrese, kontakttelefons, zīmogs, meistara vārds un uzvārds) |
| **Piezīmes** (datums, konstatētie bojājumi, veiktie remonta vai apkopes darbi) | **Serviss** (nosaukums, adrese, kontakttelefons, zīmogs, meistara vārds un uzvārds) |